

VOCABULARY OF THE PLANTAGENET DISTRICT

Mimung wonga

Informants - WAIENBURT, m., 60, (dead)
BANYAITCH, m., 50 "

d, = "dh"

ā as in father

â as in fall

ă as in but (short "u" sound)

Ale	That
Birlok	Ankle
Bugal	Back
Bugal kwej	Backbone
Bugal jin	Instep
Bwonitch	Knee
Bīt, bīrt	Muscle, sinew
Bīb	Breasts
Bib mo-il	Nipple of breast
Bīlya	Navel
Bārok	Intestines
Bā-in	Perspiration
Bai	Rump
Bijar	Sleep
Bajok	To stink
Bārdong gēn	To walk
Binjangǎr	To wink
Bābil	Bat
Bēl	Squeaker crow
Birl kal	River people (river fires or camps)
Bīrl, bīl	River
Bert, berd, bālāk berd	Gyubs
Bilar	Species of black beetle
Balāk	Blackboy tree
Bārnik	Clay
Bwail, bwai-el	Red clay, or ochre
Bulgul	Web on tree
Bujur-el-bworolong	Roots under the ground, underneath, below
Bu-i	Smoke of fires
Benāng	Daylight
Bukāčh kurdongin	Shouting
Bujur	Ground
Biāk	Gum, resin
Bira	Species of gum tree
Bwor	Root of tree
Bēnjer	Lake or swamp

Bindiri	Lightning
Bǎrnitch, bǎrnik	Plain, flat country
Bulwál	Edible nuts
Bwai	Rock, stone
Bālǎp	Flat rocks
Bāt	Species of rush grass
Bīrdit	Bark of tree
Burn	Wood tree
Bīrǎk	thorn, summer
Bǎnk	Swamp country
Boy wetch	Zamia fruit
Bǎrong kulāding	To abduct, to abscond
Bula	Abundance
Bār gulitch	To go astray
Burnor	Autumn
Bōngǎr	Tǎ beat, to fight
Bārnil	Bald
Bakan	To bite
Bōbinin kal	To blow the fire
Burt	By and by
Bīndern nira	To bury
Bunārǎk	A bundle
Bōrining	Bruised
Bǎrong gulat ngan	Bring me
Buya niring	To cheat
Bǎrong yual gaitch	To clasp
Bwokadin nungar	Uncircumcised native
Bala, bal	She, he, her, him
Bala wongǎr	She wants to talk
Bordǎk	Close, near
Bangen kwaitch gwaitch	Begih, to commence
Bujur bīning	To dig
Bǎring ir dir dain	To drag along
Bonyining	To embrace
Bǎrt	No, not
Buyǎngin	Far away

Bām dānāp	To finish
Bārdong gwert ngundīn	To lie flat
Burn nyidik	Hair stick
Balāng	Hers, his
Bukal bērāk	Humpbacked, back sick
Bordinyāk	Hungry
Berāk	Sick
Birdawâ	To initiate a youth into manhood, a shaped piece of mother-of-pearl used at bidawa time
Bārdongin	To jump
Bonyining	To kiss
Bwonitch-el-nyin	"Knee sitting", to kneel
Bāring yira ga inj	To lift up
Bardibin	A lie, a story
Boyl	Magic, native "medicine"
Bwok dāning	To mend a skin cloak
Burn māk, burn mānder	Message sticks
Bāronāp	Orphan
Batitch	Old
Bugār	Sulky
Berdāk	Quiet, peaceable
Barda guling	To run
Barda-bardāp	Sly, cunning
Bārong bin inj	Squeezing
Bām jer ninj	Splitting
Burdin	War spear
Bārong dāning	To spill
Buyāng	Stranger, a strange native
Bul gulik	To swell
Bukaj	Over there
Bwor injin	Underneath
Bam bārong ij	To wound, to hurt, wounded
Bībāng	Mother who has lost her child
Bālap	Let it alone
Bārong	Second finger

Bārnik kāl	Plain or flat country people
Bārok	Bowels, intestines
Boyangura	Hill or mountain people
Birl karl	River people
Dwonk	Ear, to hear
Dinitch, bai	Rump
Del	To spit
Dāj	Animals, meat food
Dutingār	Puppy
Dauern	Parrot
Dongarāk	Wattle bird
Dardār	White pipeclay
Dārlok	Burnt country
Dwel	Dew, fog, mist
Dulāp	Duststorm
Delgār	Frost
Dombārn	Hole
Derding	The scrub, thicket country
Dārlongain	After, behind
Dordok	Alive
Dar	Barb of a spear
Dornt	White, half caste
Dakarnā	To break
Dornt mālong	To clean, clean
Dandongin	To climb
Daj narer	Cooked meat
Dauak	Club
Dēni	To hide, to conceal
Dugārning	To cook
Dab-āk-wāring	To cut with native axe
Dwonk bārt, d̄wonga bārt	Deaf
Dwert daier	Dog's tail head dress
Dīra gulitch	Dried, parched ground
Dwonga yabārdain	Earache

Dabāk gul	Walk easy, walk slowly
Daj ngārdong	Hunting game
Dāp	Knife
Dugǎrn	To make, to melt; biuk dugǎrning = gum melting
Durdongal bōming	Pounding roots
Dardal	Raw, uncooked meat
Dīl	To scrape
Dat nyin	Be silent, stop here, sit here
Dabākan	Slowly, quietly
Dat yǎng	Stop
Dunjǎngara	All staying together in camp
Dat kǎmbin	To wait, wait
Dāling winjil	Whistle, to whistle
Duting	Young of all animals
Dat nyin	Stay with me, stay here
Delyedāk	"Beer", "foamy", "frothy"
Debāna	Squeaker crow
Gōbāl	Bowels, belly, stomach
Gwej, kwej	Bone
Gurt, kurt	Heart
Gwelāk	Hipbone
Gwēnil	Windpipe, throat
Gert bārong	Get quickly
Gen	One, single, alone
Gumal	Opossum
Gwagur	Wallaby, species of
Gunāk	Crayfish
Gwiya	Frog
Gulong	Sergeant ant
Guril	Bough of a tree
Gīdalak	Dark, night
Gap, gab	Water, rain
Gab kauerinil	Heavy rain
Gab murdak	Deep pool
Gēbitch, gabitch	Running water, flood waters

Gwerit	A rush, fibrous grass
Golyǎng, kolyǎng	Wattle tree
Gwining	Xanthorrhoea
Gert gul	At once, quickly go
Gut	Bag made of female kangaroo skin
Gumbar	Big
Gumberǎng bugǎr	Very sulky, boasting, talking boast- fully
Gwab, gwap	Good
Gurt wera	Grief
Gwad bardiyin	To tell a lie
Gert gert	Quickly, now, at once
Bij-el-dōning	To pierce with a spear
Gurt gwab	To be pleased, to rejoice, to be glad
Gij gwerding	To throw a spear
Gunyǎk	Soft
Gij	Spear
Gǎrang	Sulky, angry, cross
Gǎtǎk	Having, possessing
Gwerditch	To throw
Gwab mitch	Very good
Gul-guling	To go, going
Gen nyining	Doing nothing, sitting by one's self, "alone sitting"
Gij wa	Spear where
Geb mulyin wa	Springs where?
Ita	Singing, song
Itar dongin	To tease, to sing a jest
Jur	Left; marǎk jur = left arm
Jung	Small leg bone
Jirǎng-el-nǎba	Greasing or smearing with fat
Jen	Foot
Jup	Kidney
Jerdam	Shoulder
Jinǎng	To see
Jongǎng	To sneeze

Jen bir	Toe nail
Jutitch	Native cat
Jitabart dutin	Young kangaroo in pouch
Jert	Bird
Jert mai	Bird's nest
Jelyăp	Redbreast, "flame" bird
Jurong, jerangărt	Little lizard
Juar	Red ochre, obtained from the N.E.
Jīlok	Feather
Jirial	Heat
Jeril, jerail	Jarrah tree
Jurt	Muddy
Jindi	Stars
Julip	Between
Jānăk	Spirit, ghost, spirits of dead people
Jalgu	Circle, circular, also name of corroboree
Jīdela	Circumcision
Jau	Down, short hair, fur
Jel, jerding	Grey headed
Jit-jit	Itch
Jīdăk măling	To pluck out feathers
Jert jīdăk	Plume of feathers
Jirabărt	A small piece
Jinăng kauing	To smile
Jilba	Spring
Jiran	To tear
Jup-el-dōning	To tickle the kidneys
Jen bulongin	To track
Jel, winjal	Where
Jakat	Species of edible root
Jirin-jirin, jun ngarn	A lie (an insulting term)

Kulyet	Cheek
Kwon	Excrement
Kāt	Head, hill
Kat möngar	Hair of the head
Kwej, gwej	Bone, skeleton
Kāt kwej	Skull
Kump	To urinate
Kwent	Bandicoot
Kwār, kwerr	Brush kangaroo
Kāl, karl	Fire, home, camp
Kulbar	Coot, red bill
Karak	Black cockatoo, red tail
Kondong	Cuckoo, mopoke
Kwārabarnt	Mountain duck
Kurbardi	Magpie
Kēbij	Snake, species of
Kārit	Ant
Kul	Louse
Kar	Spider
Karamāk	Afternoon
Kundärt	Cloudy
Katiāk	Dark, dusk
Kalerāk	Evening
Kāl bui	Smoke of fires
Kāl daling	Flame of fire
Kauerin bārdilya bāla	Swampy country
Kāt bula	Hilly country, "hills many"
Kwonert	Janwood seeds
Kwel	Sheoak, name
Kātagan	Tomorrow
Kalipgur	Home people, local group
Kāgārläng	S.S.E. wind
Kauin	To amuse, to laugh, to smile
Kārāngait	To be angry
Kor guling	To go back

Kāta bārñitch	Baldheaded
Kwejat gul	To go before
Kunda bārda	To belch
Kwejilār	Bony
Kel, kairl	Boomerang
Kutabāk	Bundle
Kāl narō	To burn
Kaia	Yes, certainly
Kēning, kēnir	Corroboree, dance
Kujal	Two
Kāt wera	Head bad, stupid
Kwād bardip	To deceive, deceit
Kauerin ngānin	To drink
Kauerin dārobitch	To drown
Kwaitch, kwetch	Enough
Kogar	East
Kagur	S.S.E.
Kurin	S.E.
Kula ngunt	To fall down
Kal burn	Fire stick
Kubong	Friend
Kwor gul	To return
Kurder adāng	Very heavy
Koj	Native axe
Koj mat	Handle of native axe
Ken da guling	Hopping, to hop
Kord	Husband, wife
Kātik	To know, to hear, to listen
Kurā	A long time ago
Kāl dugārning	To light a fire
Kāt bindār gur	Hair cutting ceremony at initiation
Kārārāng	Passion
Karāng gātāk	A sting, state of anger
Kent	To pound up root
Kābin	Perhaps

Kwering	To quiver
Kwad baril inj	To tell a tale, to relate, story telling
Kudi b̄arong	To rob
Kwâlberong	Robber, rogue
Kweja n̄aning	To shake
Kur̄art, kwer̄art	Short
Kāgul-kāgul	Slippery
Kār mai	Spider's web
Kar̄ang-al-kul-kul	To stare at, to "glare" at a person
Kauerin w̄aba	To swim
Kānjin	Yellow ochre
Kulong, kulamadi	The young of animals
Kwejat	Directly
Kwardingin	Species of edible root
Kal bidl	Small lighted firestick, match
Kurnitch, kurnitch ānāk	True, truly
Kāta bardibin	Story, lie
Marāk	Arm (lower), wrist
Marāk jur	Left arm
Marāk ngwunm̄arn	Right arm
Melyern	To cry
Mimbat	Eyebrow
Melgur	Eye, eyelash
Mirnitch	Face
Mar	Hand, finger, cloud, wind
Mar b̄ir	Finger nail
Mar jur	Left hand
Mar ngwunm̄arn	Right hand
Mo-an	Heel
Māt	Leg, road, track, family
Mai-er	Liver
Mining	Moustache
Mināng	South
Mānyal	Nose
Muhyel	To smell

Mob	Skin
Mar ngangk	Thumb
Nwogin, mokin	Native dog
Maritch	White cockatoo
Muritch	Blue pigeon
Māle, mārle	Swan
Mari-mari	Crayfish or crab
Merderāng	Mullet
Mājet	Shark
Mānār	Long-tailed iguana
Miramirt	Species of jumping ant
Mujīn	Small black ant
Mungaitch	Banksia tree
Mondārñ, mundārñ	Species of tree
Mujar	Nuytsia floribunda, Christmas bush
Mitch-o-gul	Cone of banksia
Mar kurndert	Clouds, cloudy
Mai lukāch wongain	Echo
Mari	Species of gum tree
Maiar	Leaf or shrub
Mēn	Gum (edible)
Miāk	Moon
Miakong	Moonlight
Miāk dauel	Waning moon
Miāk korbinyāk	Waxing moon
Murdak	Deep
Midāp	Mushroom
Mitch	Nut
Mamart, mamagärt	The sea
Mol	Shade
Merin, marin	Vegetable food
Mālgar	Thunder
Mālgar gātāk	Having thunder (magic)
Mārñongār, mārñongār	South wind
Munak	Sun's heat
Mānjang	Old, aged

Māt ngēlin	Bandy legged
Mo-wern	Black
Mo, mārding	Three
Mē'al bārt	Blind
Mīr	Throwing board for spears
Mai	Native hut
Mālgar	Film over eye, cataract, supposed to be caused by mulgar (magic)
Mai dōnan inj	Erecting native hut
Mārit nyinagar	To crawl or creep on game
Murdak	Deep
Mamārda bārdagain	Dying
Maia ngaianing	Echo, voice repeating
Murardar	Full, filled up
Mōat, mōt	Grave
Murdik, murditch	Hard
Minābin	Jealous, jealousy
Mutch	Incest, improper intercourse, adultery
Mir gen	A number (indefinite) of natives, a "crowd", a "mob"
Mir kujal	A bigger number (also indefinite) of natives
Murārtāng	Relatives, blood relations
Mālgurgātāk	Murārtāng yongardik = relatives gave it Sorcerer, native doctor to me
Mulyert	Nose piercing
Mulyert burn	Nose stick
Mānjang	Old
Marāk-bīning	To pinch
Marin, mērin	Vegetable food
Māling	To pull
Murārt	Relative
Mōkur	Winter
Mol	Shadow
Mināngāla	Short season between winter (mokur) and jelba (spring)
Māngār	Sharp, a sharp edge or point
Mārhong, mināng	South
Mārāk bām	To strangle an enemy

Mo, mǎrding	Three
Minya wera	Stinking, smell no good, a term of abuse
Mǎrok, kǎnlǎng, ngǎrdi	West
Mokǎr	Winter
Marin yunga	Food give (me)
Marin bǎrt	Food none (I have no food)
Mātǎk gul	Go, or walk behind me
Maia bordǎk	House near
Mari	Gum tree
Mām	First or index finger
Māndi	Unmarried girl
Nob	Daughter
Nungar	Blackfellow, man
Nungar yog	Blackwoman
Nānǎk	Neck, nape of the neck
Nēndak	Pregnant
Nurgǎl yet	Temples
Nyrok	Bird's egg
Nyitǎngit	Wagtail, Shepherd's Companion
Nōrn	Black snake
Nurd	Fly, blowfly
Nēnim	Leech
Numbirt, ngumbirt	Blossoms
Nunak	Heat, hot weather
Nāja	What
Nulbǎn	Belt of hair or fur
Nungari nganin	Cannibal ("blackfellow eating")
Nurt	To rot, to decay
Nyorlim	Evil spirit
Nyǎngin	To give, give
Nabin, nāba	Greast, to paint
Nabin yǎng	Little bit give
Nula gul	Jail, prison
Nyīl	Pinion, wing
Nyirong	To scratch, to scrape

Nyīnjin	Shavings
Nyin	Sit down
Nulbārn bōm	To spin or weave hair or fur belt
Nija	Here
Najāk, nāj	What
Nyīnong	Your, yours
Nyina	You
Nyina wānjong kuling	Where do you come from
Naja kauin nungarāk	Why do you (native) laugh?
Nungar wā?	Natives where? (Where are the natives)
Nungar bula	Natives many? (Are there many natives)
Naj murārt	What relation (are you to - ?)
Nij ngin nungar	Who is this native
Naj kwel burn	What (is the) name (of that) tree
Naj murārt yinok	What tribe, group, or relation you?
Nuna	You
Nuna kātik, yinok kātik	You understand?
Nyina nāj nānār	What do you want
Nohen-gāting gobelāl	Pregnant
Nyāmitch	Rib
Nyardunār	Owl
Nijala borining	Bruised

NG (17)

Ngangk	Thumb, mother, sun
Ngā-in	Breath, to breathe, to pant
Ngarnok	Chin, beard
Ngup	Blood
Ngornt	Chest
Ngān ga burding	To drink, to eat
Nganbuda	To eat
Ngoy-āng	Elbow
Ngaril, nyāmitch	Rib
Ngain gwerdijin	To yawn, yawning
Ngorlok	Teeth
Ngwār	Black opossum

Ngulak	Black cockatoo, white tail
Ngunern	Duck
Ngau	Native "pheasant" and its eggs
Ngau-il	Jewfish
Ngurgilyit	Mosquito
Ngiting	Cold, "long time ago"
Ngugäl	Sea breeze
Ngänk kwej kwerit, ngänk gwerding	Sunset
Ngämär	Rockhole
Ngänk kwej bulängain	Sunrise
Ngēlin	Bandy, crooked, crippled
Ngola bärt	Blunt
Ngäläk	We, both of us
Ngabäng ija	Covered up
Nguk	Honey
Ngaij	I
Ngäraning	Mocking, imitating, jesting
Ngärdongin	Hunting singly
Ngai kätik	I know
Ngundin	To lie down, lying down
Ngain	Me
Ngan	My
Nganäng	Mine, my own
Ngälöng	Our
Ngambärn	Scar
Ngardi bula ijin	Upside down
Ngälagäng, nganitch	We, us, we two (husband and wife)
Ngärdi	West
Ngärdi gwerda	"
Ngin	Who?
Ngänong bunaräk	My bundle
Ngana nyinok we-yen bärtak	I am not afraid of you
Ngai "maräk" bula ngäräk	I come from the West
Ngäla kuling	We will all go together
Ngain burt nyembil kuling	I am going away directly

Ngain yinong murárt	I am your relative
Ngaija bĕrāk	I am ill
Ngaija kătik bárt, Ngai kătik bárt	I do not know
Ngaija bijar a ngundin	I will lie down and sleep
Ngain yu-il	I am tired
Ngailāk	We two (sisters)
Obin	Act of doing, or being; wĕ obin = being afraid
Tā	Mouth; tā bárt = dumb
Tāling	Tongue
Tauel	Thigh
Twert	Dog, dingo
Twert bārong	Male dingo
Twert ngangk	Female dingo
Tāmart	Mouse
Tamar	Wallaby
Tolāngärt	Pigeon, dove
Tauern, dauern	Parrot
Tāmelāk	Twenty eight parrot
Tongarāk, dongarāk	Wattle bird
Tugij, tugitch	Snake
Walyel	Lung
Wimin	Penis
Wongār	To speak
Wurda mar	Native beating his woman
Weni gaba	Thirsty
Wal, woil	Kangaroo rat
Wamp	Ring-tailed opossum
Wār	Female kangaroo
Wārdong	Crow
Wĕj	Emu
Wālitch	Eaglehawk
Wārāp	Mopoke
Wulgāl	Frog

Wudák	White ants' nest and eggs
Wágǎl	Carpet snake, fabulous snake
Warn	Leech
Wīlok	Red ochre
Woitch, wotch	Grass, small shrubs
Wârnt	White gum tree
Walgǎrnǎng	Rainbow
Wong	Sandalwood tree
Werlǎp	Whirlwind
Wē ōbin, wē-ning	Afraid, fear, being afraid
Wam	Another
Wongong	To ask
Werdap	To assault
Winitch	To avoid, forbidden person, or ground
Wera	Bitter, no good, ugly
Wejat jānák	Dead body ("already spirit")
Wârndul ading	To carry on the shoulders
Wárt bīning	To choke, to strangle
Wālbārna	To charm (by a spell)
Wēák	Coward
Wáler	To cry out
Wēning	Dead
Wi-urn	Spirit
Wátgul	To depart, go away
Wi-urn wák	Spirits like dead natives
Werwer yǎngin	To divide (food, etc.) amongst several
Wēl ngundungain	To dream
Wugari	Hair band, fillet for the hair, forehead band, hair string
Wábing	Games, playing
Wardamit	To kill
Wuri	Long, tall
We-un-ga-inj	To poise a spear
Wárungul	To point, pointed, to make a point on spear
Wut barda guling	To run away

Wurnda	Shield
Wira, wákain	Very bad, wicked
Winjal, wá	Where
Wan	Woman's digging stick
Winjal jinungin	Where see (where did you see or find)
Wejat gul	Before go (go before me)
Winjal bal guli	Where has he gone
Wunderning	I don't know you
Winjal benjir	Where (is the) lake or swamp
Wonga bǎrt	Do not speak
Wádarn	Sea
Wádarn bordǎk	Sea close? (Am I near the sea?)
Wongi "kaiar" yual gul	Tell "Kaiar" to come here
Winjal māt	Where (is the) track
Wulitch	Calf of leg
Yog	Woman, wife
Yinǎng	Widow, widower
Yuil	Fatigue
Yet	Jaw
Yaj mat	To urinate, to void excrement
Yaj	Thigh bone
Yual gwerditch	Throw it here quickly
Yonggǎr	Male kangaroo
Yuarn	Stump-tailed lizard
Yāgain	Turtle
Ya-il, yāl	Sand, sandy soil, soft clay, muddy
Yorl	Paperbark tree, ti-tree, bark for vessels, or huts
Yirda bili	Certain stars
Ya-il kāt	Sandhill
Yē nǎjin	Today
Yungǎr	"policeman"
Yuleru	East wind
Yerbil	North wind
Yen-ga	Yesterday

Yira gul	To arise, to get up, erect, to stand up
Yara gul	Go at once, quickly
yu-ärt	Ashes
Yergäl	Charcoal
Yual män yongin, yual mäñ gajerdi	To exchange or barter
Yardi	Circle, name of dance
Yual gul	Come in, come here
Yin yäng	Fresh, lately made
Yängin	To give
Yiralong jirt	Hair stick or ornament
Yera yuk	Steep, high
Yirong, jit-jit	Itch
Yuat	No, never, nobody, none
Yeraring mäta kul jinong	Following up tracks, pursuing
Yarda gul	Quickly, quick
Yurla biĵ	Scab from sore, or wound
Yanjit, nyinjĵin	Shavings
Yā-il	"Sugar", sand, soft clay
Yongar wat kābĵn	Kangaroo "battue"
Yaräng	Top of anything
Wenji	Emu plume
Yārn	Which, why, "to pretend"
Yinok, nyinokĵ nyina	You
Yā-il bĵn	Bury him
Yinok wera	You (are) "no good", wicked
Yinäk wē-äk	You(are a)coward
Yinok gwärt bardibin	You are deceiving(me)
Yina näĵ wäroming	What are you doing Gĵn yinang = Doing nothing
Yual yong	Give it (to me)
Yinok gul	You go
Yinok gwab	You (are) good
Yinda werda minit	You killed (him)
Yonggar wä	Kangaroo where
Yinok bĵrāk	You (are) ill

Yinok kwel ngin

Yinok dabugan gul

Yinok katik

Yuk

You name which (What is your name)

You walk (or go) very slowly

You know, or understand

Edible root